

新年会「ヨールカ祭 2021」はオンラインで

«ЁЛКА-2021» ОНЛАЙН

2021年1月17日(日) 15:00-18:00 (日本時間) Zoomミーティンググループにて

День проведения: 17 января 2021 года, 15:00-18:00 (по японскому времени)

Место проведения: конференция Zoom.

日本、ロシア、ウクライナ、ウズベキスタン、キルギス…世界中から参加できます!

Можно участвовать из Японии, России, Украины, Узбекистана, Кыргызстана и всего мира!

ПРОГРАММА

1. Церемония открытия.
2. Знакомство с шестидесятилетней историей праздника «Ёлка», проводимого нашим Обществом.
3. Короткое видео о «Ёлке-2020».
4. Представление:
 - 1) Исполнение классической музыки и традиционных песен Окинавы на народных инструментах сансин и йокобуэ (флейта).
 - 2) Исполнение на балалайке и домре.
 - 3) Выступления учащихся Центра русского языка в Йокогаме.
 - 4) Выступления других желающих.
5. Разговоры за виртуальными столами в групповых сессиях.
6. Церемония закрытия.

* Возможны изменения в программе.

- ★ 定員：先着100名 ★ 参加費：無料
- ★ お申し込み締め切り：2021年1月7日(木)
- ★ 主催・お申し込み・お問い合わせ：
NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会

- ★ Максимальное число участников: 100 человек. ★ Участие бесплатное.
- ★ Последний день приема заявок на участие: 7 января 2021 г.
- ★ Организатор, приём заявок и справки:

Общество «Япония-Евразия»
префектуры Канагава (НКО)

E-Mail: event@kanagawa-eurasia.org

プログラム

1. 開会セレモニー
2. 当協会のヨールカ祭60年の歴史
3. 2020年ヨールカ祭のダイジェストビデオ
4. パフォーマンス
 - 1) 琉球古典音楽唄三線・横笛演奏
 - 2) ロシア民族楽器「バラライカ」「ドムラ」の演奏
 - 3) 横浜ロシア語センター受講生の出し物
 - 4) その他の希望者の出演
5. オンライン上のテーブルに分かれて交流
6. 閉会セレモニー

※予定は変更される場合があります。



※お申し込み・参加方法は裏面をごらんください

«ЁЛКА-2021»

ОНЛАЙН

Процедура подачи заявок.

1. При подаче заявки укажите, пожалуйста, имя, фамилию и адрес электронной почты.

* Зимние каникулы в нашем Обществе продлятся с 24 декабря (чт) по 7 января (чт). В связи с этим ответы на заявки, полученные в этот период, будут отправлены после 7 января.

2. После окончания приёма заявок приглашения в конференцию Zoom будут отправлены до 14 января всем участникам, чьи заявки были одобрены.

* Если вы не получили приглашение до 14 числа, сообщите, пожалуйста, организатору.

3. В день проведения «Ёлки-2021» подключиться к конференции Zoom можно будет с 14:20 до 14:50 по японскому времени.

* Об освобождении от ответственности:

Просьба с пониманием отнестись к тому, что организатор освобождается от ответственности в случае возникновения неполадок связи в Zoom, вызванных проблемой с вашим интернет-соединением.



★Желающим выступить необходимо до 20 декабря (вс) подать заявку с описанием своего номера.

В случае поступления большого количества заявок, оргкомитет по необходимости проведёт отбор и ограничение выступлений по времени.

При этом участникам, чьё выступление будет подтверждено оргкомитетом, необходимо заранее снять и отредактировать видео своего выступления, а также подготовить его для трансляции в Zoom. Также возможны живые выступления в режиме онлайн. За подробной информацией обращайтесь к организатору.

「ヨールカ祭」とは？

「ヨールカ祭」は、ロシアやユーラシアの国々で行われている新年を祝う会です。旧ソ連時代は宗教行事が禁止されていたため、新年にロシア正教のクリスマス（1月7日）の要素を取り入れて祝われました。もみの木（ヨールカ）を飾り、ジェッドマロース（厳寒爺・ロシア版サンタクロース）と孫のスネゲーロチカ（雪娘）が登場し、ツリーの周りをみんなで踊って子供たちはプレゼントをもらいます。本来は年越しの行事ですが、当協会では新年会として例年少し遅めの時期に行い、子供向けプログラムのほか音楽や踊りや劇などを発表し、手作りのロシア・ユーラシア料理を楽しみながら、会員やユーラシア諸国出身者との親睦を深める機会になっていました。記念すべき60周年の今回は、新型コロナウイルス感染拡大の影響でオンライン開催になりますが、美味しい飲み物や食べ物を手元に用意して、楽しく過ごしましょう！

お申し込み・参加方法

1. 参加者の名前とEメールアドレスをご連絡ください。

※2020年12月24日（木）～2021年1月7日（木）は当協会の冬休みです。この間のお申し込みやお問い合わせへの対応は休み明けに順次行います。

2. 受付締め切り後、Zoomミーティング招待状（ID・パスワード等）を1月14日（木）までにEメールで送信します。

※1月14日までに招待状が届かなかった方は主催者までご連絡ください。

3. 当日、日本時間14:20から14:50までにZoomにアクセスしてください。

【免責事項】各自のインターネット通信状況により、Zoom接続が不安定になる場合がありますがご了承ください。



★パフォーマンスの希望がある方は、別途12月20日（日）までに内容をご連絡ください。

出演希望者多数の場合、実行委員会で選考および時間制限させていただく場合があります。

出演が決まった方は、1箇所からZoomで配信できる形式の録画・編集済ファイルを事前にご用意ください。生出演も可能な場合がありますが、Zoomでの視聴に支障が出ない演目に限ります。詳細はご相談ください。



ヨールカ祭に登場する
ジェッドマロース（左）と
スネゲーロチカ

主催：NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会
〒231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町3-9 横浜平和と労働会館1階
Tel/Fax: 045-201-3714 E-mail: event@kanagawa-eurasia.org（イベント申込専用）